

I would like to share the “10 commandments” for keeping birds as pets. You might have read a similar one before for other animals, but they were based on this original one. Please apply your own pet, whatever it is, to the part of “bird” in the commandments to read through. Some of the lines may impact you.

Ten Commandments for keeping a companion bird (parrot)

1. My life is likely to last 20 or more years. Any separation from you will be painful to me. Remember that before you take me home.
2. Give me time to understand what you want of me.
3. Place your trust in me. It's crucial to my well-being.
4. Don't be angry with me for long, and don't lock me up as punishment. You have your work, your entertainment, and your friends. I have only you.
5. Talk to me sometimes. Even if I don't understand your words, I do understand your voice when it's speaking to me.
6. Be aware that however you treat me, I'll never forget it.
7. Remember before you hit me that I have a beak that could easily crush the bones of your hand, but that I choose not to bite you.
8. Before you scold me for being uncooperative, obstinate, or lazy, ask yourself if something might be bothering me. Perhaps I'm not getting the right food, or I've been in the cage too long.
9. Take care of me when I get old; you too will get old.
10. Go with me on the last journey. Never say “I can't bear to watch it,” or “Let it happen in my absence.” Everything is easier for me if you are there. Remember, I love you.

By Jane Hallander

I would appreciate it if you would remember these commandments if you start thinking about getting a feathery friend in the future, just to make sure you are ready to bring one into your home because it is totally up to you to make them happy.

「鳥を飼うということ」

By ケイ

みなさん、こんにちは。ケイです。4月のアイニュースにツバメの事について書かせて頂きました。今回は、ペットの飼い鳥についてお話したいと思います。

私のような愛鳥家はペット用に飼われている鳥を”コンパニオンバード”と呼びます。犬や猫もしくは他の動物と同じく、鳥も親友やコンパニオン、そして家族の一員となれます。しかしながら、幾つかの点についてペットショップから鳥を買って来る前によく考えて欲しい事があります。最初に、皆さんに3つの質問です；

- 1) 鳥がどのくらい生きるか知っていますか？
- 2) 全ての獣医師が鳥を”診られて”、適切な医療援助を提供できると思いますか？
- 3) 鳥は犬や猫に比べてペットとして飼いやすいと思いますか？

こちらがその答えです；

- 1) どのような種類の鳥かにも寄りますが、中には50年以上生きる種類もあります。
- 2) 日本では、ごく少数の獣医師しか鳥を専門レベルで”診られ(=診察)”ません。日本のほとんどの獣医師は学校で主に犬や猫について訓練を受けます。よって、多くの獣医師は鳥をどうやって診察するのか知りません。
- 3) これは個人的な意見ですが、鳥は犬や猫を飼うよりもはるかに難しいと感じます。

もう少し詳しい情報を上記の答えに付け加えましょう。

多くの方が、飼い鳥は弱く、そして簡単に死んでしまうと誤解しています。これは大きな勘違いです。鳥の寿命は多くの人々が考えるよりもっと長いのです。例えば、とても一般的な人気のセキセイインコは10年は生きます。ヨウムは少なくとも50年は生きると言われています。現在、アメリカのシカゴのブルックフィールド動物園で飼育されている「クッキー」という名の最高齢のクルマサカオウムは、83歳です！これは、コンパニオンバードが飼い主とほとんど共に人生を生きる事を意味しています。同時に飼い主は、鳥が平和で安定した人生(鳥生)を過ごすため生涯安定した環境を与えられることができるかどうかを考慮しなくてはなりません。

鳥は賢くまた繊細なので、新しい環境に慣れるのに時間が掛かります。また度重なる変化を嫌います。もし、適切な生活条件と環境を与えられないと、飼い鳥は感情もしくは精神的な苦悩を経験するかも知れません。それはストレスを